

- IT
- GB
- ES
- FR
- DE
- PT
- RU
- GR
- NL



Мы благодарим вас за то, что вы выбрали этот хронотермостат. Мы советуем, чтобы вы внимательно следовали данным инструкциям, которые содержат все необходимые технические характеристики и информацию, необходимую для правильной установки и использования вашего хронотермостата. Благодаря непрерывным новшествам в технологиях и материалах, описание прибора, а также его функционирование могут быть изменены без предварительного уведомления.

Внимание!

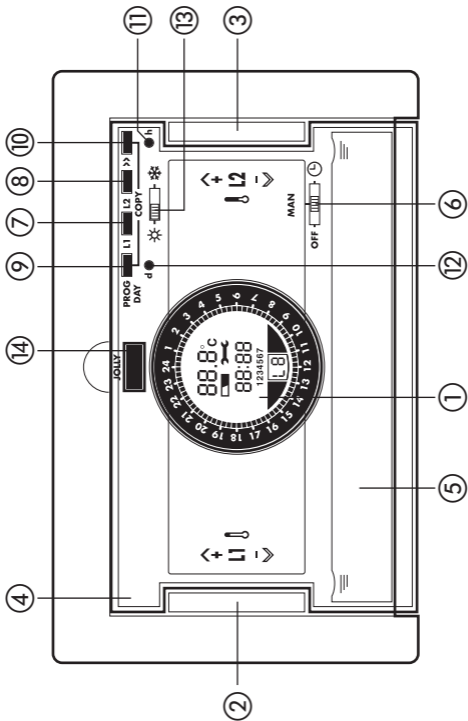
Чтобы избежать повреждений, храните настоящее руководство в сухом месте для его дальнейшего использования.

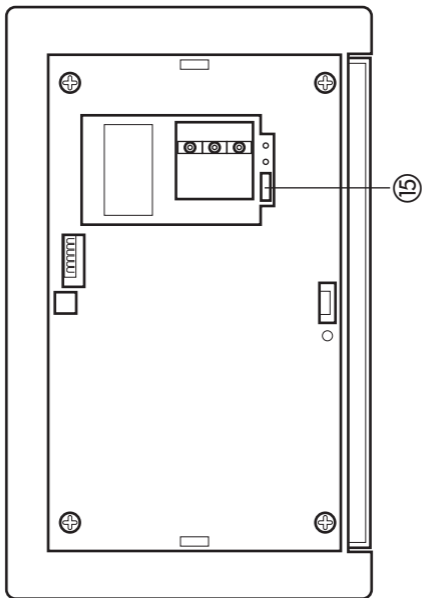
Σας ευχαριστούμε για την προτίμηση που δείξατε στο χρονοθερμοστάτη μας. Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο, γιατί περιγράφει τα τεχνικά χαρακτηριστικά και περιέχει όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή τοποθέτηση και την ομαλή λειτουργία του χρονοθερμοστάτη σας. Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν, αν αυτό θεωρηθεί απαραίτητο για τη βελτίωση του προϊόντος.

Προσοχή!

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο σε ένα στεγνό σημείο, για να μη φθαρεί και για να μπορείτε να συμβουλευέστε στο μέλλον.

IT	.....	26
GB	.....	42
ES	.....	58
FR	.....	74
DE	.....	90
PT	.....	106
RU	.....	122
GR	.....	138
NL	.....	158





Кнопки

- ① дисплей цифрового таймера
- ② кнопка установки температуры **«комфортная» L1**
- ③ кнопка установки температуры **«экономная» L2**
- ④ дверца
- ⑤ крышка отделения для батарей
- ⑥ переключатель «автоматический / ручной / выключено»
- ⑦ кнопка (I) для выбора / программирования включения температуры **«комфортная» L1**
- ⑧ кнопка (I) для выбора / программирования включения температуры **«экономная» L2**
- ⑨ кнопка (I) для выбора дневного программирования **PROG DAY**
- ⑩ кнопка (S) для предварительного программирования **>>**
- ⑪ кнопка (S), работающая с помощью ручки для регулирования текущего времени **h**
- ⑫ кнопка (I), работающая с помощью ручки для регулирования текущего дня **d**
- ⑬ переключатель нагревание / кондиционирование воздуха
- ⑭ кнопка **JOLLY** предварительного действия
- ⑮ пускатель

(I) – импульсный выбор.

(S) – выбор при помощи прокручивания.

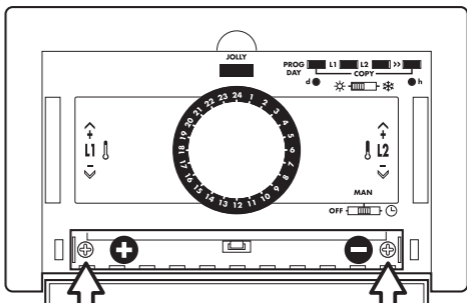


Fig. A / Abb. A / Рис. A / Σχ. A

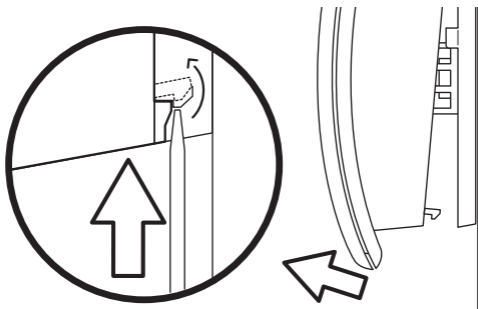


Fig. B / Abb. B / Рис. B / Σχ. B

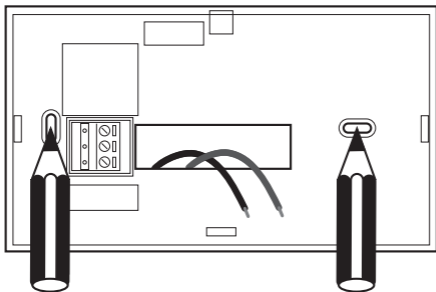


Fig. C / Abb. C / Рис. C / Σχ. C

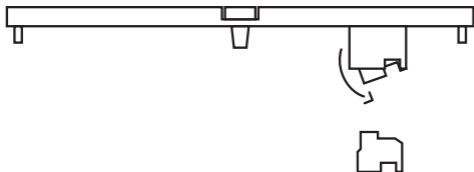


Fig. D / Abb. D / Рис. D / Σχ. D

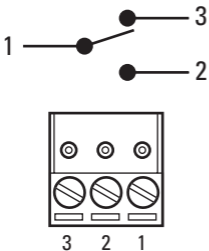


Fig. E / Abb. E
Рис. E / Σχ. E

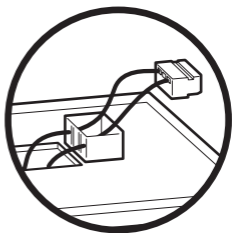


Fig. F / Abb. F / Рис. F / Σχ. F

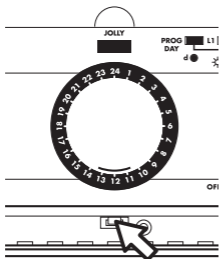


Fig. G / Abb. G
Рис. G / Σχ. G

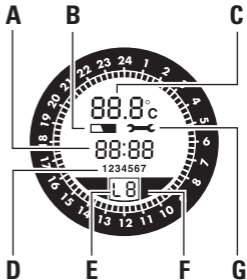


Fig. H / Abb. H / Рис. H / Σχ. H

- A Orologio** / Clock / **Reloj** / Horloge / **Uhr**
Relógio / **Orologio** / Ρολόι / **Klok**
- B Batterie scariche** / Batteries discharged
Pilas gastadas / Piles déchargées / **Batterien leer**
Baterias descarregadas / **Batterie scariche**
Μπαταρίς αποφορτισμένς / **Lege batterijen**
- C Temperatura ambiente** / Room temperature
Temperatura ambiente / Température ambiante
Raumtemperatur / Temperatura ambiente
Temperatura ambiente / Θερμοκρασία χώρου
Omgevingstemperatuur
- D Giorni** / Days / **Días** / **Jours** / Tage / Dias / **Giorni**
Ημέρς / **Dagen**
- E Termostato** / Thermostat / **Termostato** / Thermostat
Thermostat / Termostato / **Termostato** / Θερμοστάτης
Thermostaat
- F Stato del relé** / Relay status / **Estado del relé**
État du relais / **Zustand des Relais** / Estado do relé
Stato del relé / Κατάσταση του ρλέ
Staat van het relais
- G Manutenzione caldaia** / Boiler maintenance
Mantenimiento caldera / Entretien chaudière
Wartung des Heizkessels / Manutenção da caldeira
Manutenzione caldaia / Συντήρηση λέβητ
Onderhoud ketel



Fig. I / Abb. I / Рис. 1 / ΣΧ. Ι

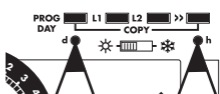


Fig. L / Abb. L / Рис. L / ΣΧ. L

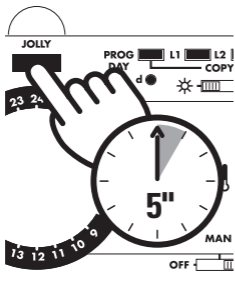
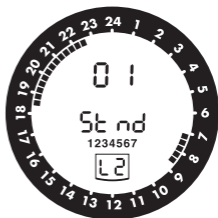


Fig. M / Abb. M / Рис. M / ΣΧ. M



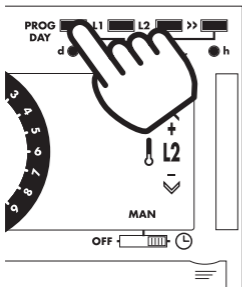


Fig. N / Abb. N / Рис. N / Σχ. N

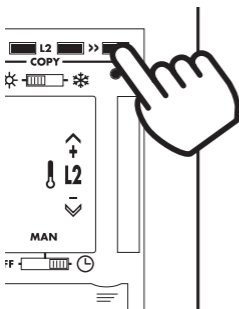


Fig. O / Abb. O / Рис. O / Σχ. O

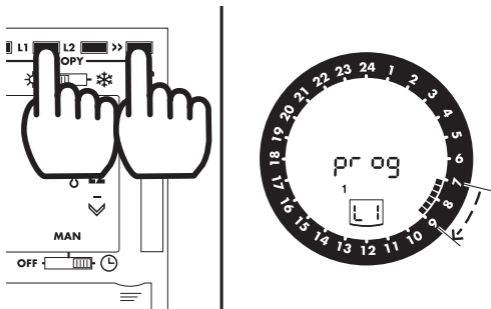


Fig. P / Abb. P / Рис. P / Σχ. P

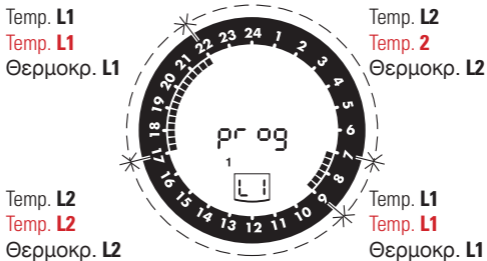


Fig. Q / Abb. Q / Рис. Q / Σχ. Q

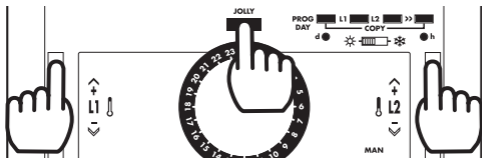


Fig. R / Abb. R / Рис. R / Σχ. R



Fig. S / Abb.S/ Рис. S/ Σχ. S

Fig. T / Abb. T/ Рис. T/ Σχ. T



Fig. U / Abb. U / Рис. U / Σχ. U

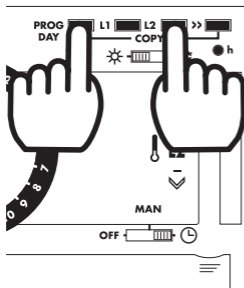


Fig. V / Abb.VI / Рис. 1 / ΣΧ.V

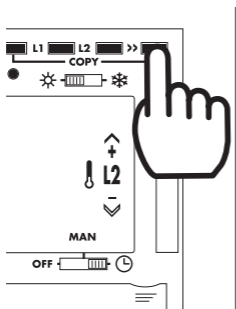


Fig. X / Abb. X / Рис. X / ΣΧ. X

Инструкция по эксплуатации и установке

это программируемый хронотермостат с красивым внешним дизайном и возможностью дополнительной установки внешних панелей различных цветовых исполнений.

Описание операции замены внешней панели см. стр. 139.

Хронотермостат Cronotec укомплектован электронным термостатом с двумя изменяемыми уровнями температур и цифровым таймером. При помощи таймера существует возможность в течение недели устанавливать периоды, во время которых хронотермостат будет работать в следующих режимах:

- При температуре **«КОМФОРТНАЯ L1»**
- При температуре **«ЭКОНОМНАЯ L2»**

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Установка хронотермостата должна проводиться квалифицированным специалистом.

Перед установкой и соответствующим соединением отключите котел и электрическую систему.

Крепеж на стене

- Откройте дверцу, снимите крышку отделения для батарей и снимите крепежные винты (Рис. А, стр. 17).
- Используйте отвертку для того, чтобы отделить хронотермостат от крепежной пластинки с помощью соединительного крючка (Рис. В, стр. 17).
- Используйте крепежную пластинку для того, чтобы отметить отверстия, которые необходимо сделать в стене (Рис. С, стр. 18) на высоте приблизительно 125 от поверхности пола.

- Сделайте два отверстия диаметром 5 мм для дюбелей.
- Проденьте провода электрического соединения с обратной стороны крепежной пластинки через прямоугольное отверстие (Рис. С, стр. 18).
- После отсоединения выходного щитка от корпуса (Рис. D, стр. 18) используйте шурупы и дюбели для того, чтобы закрепить пластинку на стене.
- Соедините вспомогательные провода со съемным выходным щитком в соответствии с электрическими диаграммами, обращая внимание на то, чтобы провода проходили через щели в корпусе выходного щитка в соответствии с используемыми соединениями (Рис. E и F, стр. 19).
- После того, как электрические соединения завершены, вставьте выходной щиток обратно в корпус и прикрепите хронотермостат на крепежную пластинку. При возникновении затруднений в процессе крепления используйте отвертку нужного размера для запирающего крючка (Рис. G, стр. 19).
- Закрепите всё с помощью крепежных винтов.
- Вставьте батареи, учитывая полярность, указанную на нижней части их корпуса (полюс + к L1).

Установка на стандартной коробке 503

Установка «полуутопленного» варианта проводится согласно тем же самым инструкциям, что и для настенного варианта за исключением пунктов, касающихся отверстий в стене, поскольку крепежная пластинка оборудования крепится непосредственно к стандартной коробке 503, уже установленной на стене, при

помощи винтов, входящих в комплект. Проследите за тем, чтобы не закручивать винты слишком сильно, чтобы не дать возможность крепежной пластинке оказаться в положении, параллельном стене и, как следствие, не затруднить процесс крепления хронотермостата.

Электрические соединения с выходным щитком


Для систем отопления (котлов) или кондиционирования воздуха клеммы:

① и ③ (Рис. Е и F, стр. 19)

Для систем с зонными вентилями (3 провода), клеммы:

① и ③ открытые ① и ② закрытые

Выбор параметров состояния нагревательного устройства при разряженных батареях



С момента появления на дисплее мигающего символа разряженных батарей  хронотермостат активируется еще 200 раз, после чего он прекратит работу, а символ разряженных батарей перестанет мигать и останется на дисплее. При установке оборудования на случай полной разрядки батарей и до их замены можно определить, будет ли нагревательное устройство находиться в постоянно включенном или выключенном положении. Для этого нужно нажать на пускатель 15 (рис. Н стр.7) или отжать его: Когда пускатель включен (контакты 1 и 3 открыты), нагревательное устройство выключено. Когда пускатель выключен (контакты 1 и 3 закрыты), нагревательное устройство включено.

Установка батарей

- Выдвиньте крышку отделения для батарей, вытягивая ее из двух полозьев.
- Вставьте батареи, учитывая полярность, указанную на нижней части их корпуса (полюс + к **L1**).
- После установки батарей все символы появятся на дисплее примерно через 5 секунд (Рис. Н, стр. 19), затем появятся символы, указанные на рис. I, стр. 21.
- Поместите обратно крышку отделения для батарей в два паза лицевой стороной вверх

Установка рабочего режима и уровней температуры

Рабочий режим

- Установите переключатель «автоматический / ручной / выключено» на положение «Автоматический»  или ручной **MAN**.
- Установите рабочий переключатель на нагревание  или кондиционирование воздуха (картинка снежинки).

Уровень температуры

- Нажимайте кнопки **L1 (+/-)** и **L2 (+/-)** до тех пор, пока не установится требуемое значение температуры

Пример: **«комфортная» L1** температура 20 °C
«экономная» L2 температура 16 °C

Внимание!

После того как регулировка изменена, реле начнет работать через 2 секунды.

Установка времени и даты

Программирование используется для того, чтобы определить периоды функционирования хронотермостата (в течение дня и недели) в соответствии с температурами «комфортная» или «экономная», которые были установлены. Установка текущего времени и дня – это первая операция, которую необходимо провести (Рис. L, стр. 21)

- Установите текущее время при помощи кнопки **h**, нажимая на нее ручкой
- Установите текущий день при помощи кнопки **d**, нажимая на нее ручкой

Пример: Понедельник, 20:30

Подождите, пока хронотермостат выйдет из режима установки времени и даты, мигающая черточка (Рис. L, стр. 21) указывает устанавливаемый час.

Примечание. Для более подробной информации смотрите инструкции по установке дня и времени см. стр. 134.

Инструкции по программированию

Программирование используется для того, чтобы определить периоды функционирования хронотермостата (в течение дня и недели) в соответствии с температурами «комфортная» или «экономная», которые были установлены.

Имеются три варианта программирования, которыми Вы можете воспользоваться по-Вашему усмотрению.

Быстрое программирование

Эта функция дает возможность выбирать из 55-ти заложенных программ. Для того чтобы выбрать программу, установите переключатель ⑥ в автоматическое положение ⌚ нажмите кнопку **JOLLY** и не отпускайте ее в течение как минимум 5 секунд, на дисплее появится сообщение **St nd** (Рис. М, стр. 21)

С помощью кнопок **L1 (+/-)** и **L2 (+/-)** можно просмотреть различные программы и выбрать лучшую, удовлетворяющую вашим запросам.

Подтвердите свой выбор кнопкой **JOLLY** в течение 10 секунд после того, как высветится заданная программа.

Для внесения поправок см. Главу "Изменения программирования" на стр.32.

Пример персонифицированного программирования


Для того чтобы войти в режим программирования часов, нажмите любую кнопку. В том случае, если ни одна из кнопок не будет нажата в течение последующих 20 секунд, система автоматически выйдет из режима программирования. Предположим, нам необходим следующий режим работы хронотермостата:

С 7:00 до 9:00 при температуре **L1**

С 9:00 до 17:00 при температуре **L2**

С 17:00 до 22:00 при температуре **L1**

Действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что переключатель «автоматический / ручной / выключено» находится в автоматическом положении .
- Нажмите кнопку **PROG DAY** для того, чтобы выбрать Понедельник (1 на дисплее). Слово **PROG** также появится на дисплее (Рис. N, стр. 22).
- Нажимайте кнопку >> до тех пор, пока мигающая линия (каждая линия равна 20 минутам) не достигнет положения 7 часов (Рис. O, стр. 23).
- Отпустите кнопку.
- Нажмите кнопку L1 и не отпуская ее, нажмите кнопку >> для того, чтобы остановить мигание линий, появляющихся в промежутке с 7 до 9:00 часов (Рис. P, стр. 23).
- Отпустите обе кнопки.
- Нажимайте кнопку >> до тех пор, пока мигающая линия не достигнет положения 17:00.
- Отпустите кнопку >>.
- Нажмите кнопку L1 и, не отпуская ее, нажмите кнопку >> для того, чтобы остановить мигание линий, появляющихся в промежутке с 17 до 22:00 часов (Рис. Q, стр. 23).

Таким образом, мы установили программу для Понедельника на требуемые примером периоды времени, приведя в неизменное положение линии, появляющиеся в периоды с температурой **L1**, и не давая им появляться в периоды с температурой **L2**.

Чтобы скопировать данную программу на вторник, нажмите кнопку >> и, не отпуская ее, нажмите кнопку **PROG DAY**.

Последующие дни могут быть запрограммированы подобным же образом (1, 2, 3, 4, 5 и тд.).

С другой стороны, если необходимо установить различные программы на каждый конкретный день, нажмите кнопку PROG DAY, чтобы выбрать требуемый день и необходимую программу. После завершения программирования подождите около 20 секунд до исчезновения слова **PROG**, что означает, что хронотермостат находится в рабочем состоянии.

Автопрограммирование

С помощью режима автопрограммирования хронотермостат может регистрировать и запоминать проведенные вручную установки термостата (**L1** и **L2**) в течение 24 часов. Для того чтобы активизировать эту функцию, нажимайте кнопку **JOLLY** до тех пор, пока на дисплее не начнет появляться сообщение **AUTO** каждые три секунды.

Используйте кнопку **JOLLY** для того, чтобы выбрать термостат, который должен быть использован (**L1** или **L2**). Это будет сохранено в памяти до тех пор, пока другой термостат не будет выбран нажатием кнопки **JOLLY**.

Если вы выйдете из этой функции с помощью нажатия кнопки **JOLLY**, в течение, по меньшей мере, 5 секунд до того момента, как пройдет 24 часа, автопрограммирование будет утеряно, и хронотермостат восстановит рабочую программу, которая была выбрана перед этим.

С другой стороны, если автопрограммирование завершает полный 24-часовой цикл, хронотермостат будет использовать

сохраненную в памяти информацию в качестве рабочей программы для всех дней недели, отменяя всё, что было сохранено в памяти перед этим.

Примечание. При отмене данное программирование следует повторить, поскольку оно не остается в памяти.

Изменение программирования

Нажмите кнопку **PROG DAY** несколько раз, чтобы проверить программирование для каждого конкретного дня.

Для любой модификации сделайте следующее:

- Для того чтобы вставить постоянную линию (которая соответствует 20 минутам **L1**), подведите мигающую линию (кнопка **>>**) к требуемому часу, нажмите кнопку **L1** чтобы вставить линию и снова нажмите кнопку **>>**, чтобы сдвинуть мигающую линию без отпускания кнопки **L1**.
- Для того чтобы удалить постоянную линию, подведите к ней мигающую линию, нажмите кнопку **L2** и нажмите кнопку **>>**, чтобы сдвинуть мигающую линию без отпускания кнопки **L2**.

Ограничение времени

В том случае, когда комнаты расположены, например, в школах, больницах, медицинских учреждениях и т.п., где необходимо «запереть» температуру, существует возможность активизировать данную функцию.

Функция ограничения температуры:

- Дает возможность ограничить или «запереть» диапазон регулирования температуры.

- Не позволяет программировать время
- Предотвращает текущее ручное воздействие
- Не позволяет осуществить переход с летнего времени на зимнее
- Оставляет возможность для временного воздействия в течение периода максимум 30 минут

Подобное воздействие возможно осуществлять неограниченное число раз.

Для того чтобы активизировать эту функцию, установите переключатель 6 в положение **OFF**, по-очереди нажмите кнопки **JOLLY**, **L1+** и **L2+** и удерживайте в течение примерно 10 секунд (Рис. R, стр. 24)

На дисплее появится буква **H** (Рис. S, стр. 24); в течение 3 секунд с помощью кнопки **L1+** установите требуемую максимальную температуру и подтвердите данное значение кнопкой **JOLLY**.

На дисплее появится буква **L** (Рис. T, стр. 24), в течение 3 секунд с помощью кнопки **L1-** установите требуемую минимальную температуру и подтвердите данное значение кнопкой **JOLLY**.

На дисплее появится буква **H**, относящаяся к **L2**. Повторите описанные действия для **L2**. Когда ограничение температур активизировано, существует возможность изменять лишь температуру между максимальным и минимальным значениями, установленными для **L1** и **L2**. Для того чтобы установить фиксированную температуру, необходимо уравнивать максимальное и минимальное значения (**H**) и (**L**).

Внимание

Функция ограничения температуры действует только в том случае, если программирование полностью завершено.

Отмена функции ограничения температуры

Для того чтобы отменить данную функцию, по-очереди нажмите кнопки **JOLLY**, **L1+** или **L2+** и удерживайте их в нажатом положении в течение приблизительно 10 секунд, на дисплее появится сообщение Ut ot (Рис. U, стр. 24)

Нажмите кнопку **JOLLY** примерно на 3 секунды, сообщение Ut ot на дисплее будет мигать 4 раза, и температурное ограничение будет деактивировано. Все установленные значения температур будут отменены.

Ручной переключатель

Хронотермостат может работать как обычный термостат с фиксированной температурой без программирования.

- Переведите переключатель «автоматический / ручной / выключено» в положение «ручной»
- При помощи кнопки **JOLLY** выберете **L1** или **L2**.
- Нажмите кнопки **L1** либо **L2** для того, чтобы установить требуемый уровень температуры

Уровень температуры появится на дисплее, и данная температура сохранится до тех пор, пока переключатель не будет переведен в автоматическое положение .

Форсирование


Все установки программирования не действуют при работе в ручном режиме, и хронотермостат всегда работает при **L1** или **L2**. Кроме работы в ручном режиме возможно изменение функции автоматического режима до изменения следующей фазы.

Например, когда мы находимся в фазе **L1**, которая будет длиться еще два часа, есть возможность воздействовать на хронотермостат для немедленного перехода в фазу **L2** с помощью нажатия кнопки **JOLLY**; по-истечению этих двух часов работа вернется к нормальному режиму.

Это называется временным воздействием, и дает возможность изменить программирование в определенный период без соответствующей записи в запомненном программировании.


Это может пригодиться, если хронотермостат запрограммирован таким образом, чтобы поддерживать низкую температуру, когда никого нет дома и, если в этот период становится необходимым нагреть комнаты. Возобновление работы в автоматическом режиме происходит без какого-либо вмешательства. Можно не опасаться, что Вы забудете вновь запустить автоматический режим.

Защита от замерзания

Если отопительная система долго не используется в зимний период, хронотермостат может гарантировать защиту от замерзания, таким образом предохраняя трубы от замерзания. Вам необходимо лишь установить **L1** или **L2** на минимальные значения и рабочий переключатель на положение . Защита

от замерзания не гарантирована, если переключатель ⑥ находится в положении **OFF**.

Корректировка времени и даты

Если на дисплее мигающий символ , батареи должны быть заменены.

- Для того чтобы заменить батареи без ущерба для программирования, переведите переключатель ⑥ в положение **OFF** и продолжайте, как описано в параграфе «установка батарей».

Замена батарей должна быть произведена в течение 3 минут без нажатия на какую-либо кнопку.

Через 3 минуты после удаления батарей или после нажатия какой-либо кнопки все внесенные в память параметры стираются.

После замены батарей для сброса символа «батареи разряжены» установите переключатель **f** в положение **AUTO** и трижды нажмите кнопку **JOLLY**.

Через несколько минут соответствующий символ исчезнет.

С того момента, когда символ разряженных батарей начнет мигать, хронотермостат активируется еще 20 раз, после чего символ разряженных батарей перестанет мигать и останется на дисплее, а хронотермостат прекратит работу до замены батарей.

Установка даты и времени

В хронотермостате помимо индикатора температуры имеются часы

Если необходимо изменить текущее время (например, осуществить переход от зимнего времени к летнему), действуйте следующим образом:

- Переведите переключатель ⑥ в положение «автоматическое»
- Ручкой нажмите кнопку **h**. В центральной части дисплея появятся часы.
- Кнопка **h** является автоповторяющейся, при удерживании ее в нажатом положении в течение некоторого времени, функция самоповторится с возрастающей скоростью, которая активизируется автоматически по мере увеличения времени удерживания кнопки в нажатом положении.
- Установите текущий день путем нажатия ручкой кнопки **d**

Каждое нажатие соответствует одному дню. После завершения программирования все символы вновь появятся на дисплее примерно через 15 секунд.

Содержание и техническое обслуживание котла

Существует возможность запрограммировать техническое обслуживание котла с помощью функции «поддержание котла».

- Переведите переключатель ⑥ в положение **OFF**.
- Одновременно нажмите кнопки **L2** и **PROG DAY** и удерживайте в течение 5 секунд. Появится символ «гаечный ключ» с двумя номерами (Рис. V, стр. 25).
- Нажмите кнопку **>>**, для того чтобы установить месяцы

для обратного отсчета. Пример: 0б, символ «гаечный ключ» появится на дисплее через 6 месяцев после программирования (Рис. Z, стр. 25).

- Хронотермостат вернется в нормальное состояние примерно через 10 секунд после окончания программирования данной функции. Для того чтобы перепрограммировать обратный отсчет, повторите описанные выше действия.

Для дезактивации выньте батареи и подождите 3 минуты. Для снятия этой функции выполните те же действия, что и при ее вводе и поставьте обе цифры на «00».

Внимание!

Вынимание батарей приведет к отмене всего программирования.

Неисправности

С помощью микропроцессора дисплей сигнализирует о любой неисправности, которая может быть зафиксирована во время работы.

Код ошибки **Ex** появляется на месте температуры, **x** – это номер, который идентифицирует ошибку.


В случае неисправности сообщите код ошибки сотруднику сервисной службы.

Соответствие стандартам

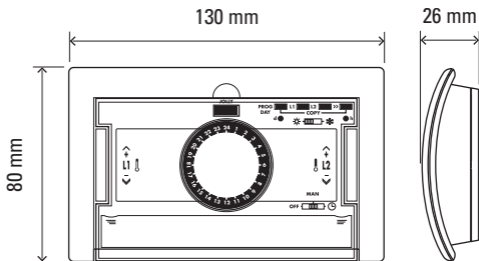
Хронотермостат отвечает требованиям, зафиксированным в итальянском законе DPR 412/93 для приборов, пригодных для использования в случаях, описанных в параграфах 4, 5 и 6 главы 7. При использовании хронотермостата согласно описанию в параграфе 6, пункт g, регулирование ограничения рабочих часов согласно главе 9 не может быть применено для независимых систем с генераторами тепла, удовлетворяющими новым стандартам.

Соответствует директиве ЕЭС № 89/336 и последующим изменениям, № 73/23 и последующим изменениям.

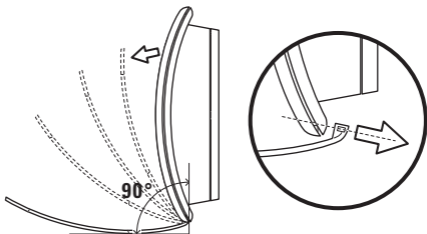
Технические характеристики

Программирование	еженедельно
Минимальный период, который может быть запрограммирован	20 минут
Регулирование температуры	2 уровня
Диапазон регулирования «комфорт» L1	от +6 до +32 °C
Диапазон регулирования «комфорт» L2	от +6 до +32 °C
Регулирование допусков для шкалы (20 °C)	±0,5 °C
Дифференциал (20 °C)	0,5 °C
Напряжение	2x 1.5 В батарей министилус (LR03-размер «AAA»)
Автономный режим	18 месяцев
Контакты	1 свободный переключатель (1-2/1-3) 6-230 В)
Применимая номинальная нагрузка	5 А
Рабочая температура и температура хранения	от 0 до +50 °C
Двойная изоляция	
Степень защиты	IP 30

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



ЗАМЕНА ВНЕШНЕЙ ПАНЕЛИ





Respeite o ambiente!

Para a eliminação correta, os vários materiais devem ser separados e distribuídos de acordo com a norma em vigor.

Берегите окружающую среду!

Для соответствующей утилизации различные материалы должны разделяться и сдаваться в соответствии с действующим нормативом.

Σεβαστείτε το περιβάλλον!

Για τη σωστή ανακύκλωση, τα διάφορα υλικά πρέπει να χωρίζονται και να διατίθενται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Respecteer het milieu!

Om u op de juiste wijze van de verschillende materialen te ontdoen, moeten ze gescheiden worden en volgens de geldende voorschriften worden afgeleverd.